

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Heater railing Emotion

Instructions for installation

Let's sauna.

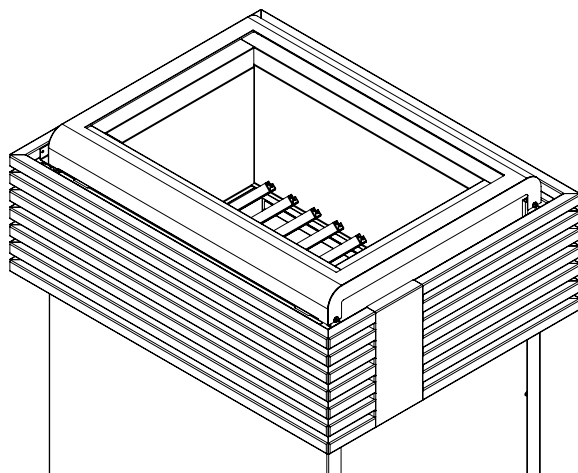
Itm.nr.

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



EN

DE

FI

SV

ET

LV

LT

RU

PL

ES



Table of Contents

1. About this instruction manual	2
2. Important information for your safety	3
2.1. Intended use	3
2.2. General safety information	3
3. Scope of delivery	4
4. Installation	5
4.1. Installing the railing bracket	5
4.2. Installing the railing	6
5. Disposal	6

EN

1. About this instruction manual

Read these instructions for installation carefully and keep them within reach of the product. This ensures that you can refer to information regarding your safety and regarding installation at any time.

Symbols

In these installation instructions, symbols and signal words are used which have the following meanings:

ATTENTION!

This keyword is a warning that damage to property can occur.

2. Important information for your safety

2.1. Intended use

<i>Article number</i>	<i>Description</i>	<i>Matching heater models</i>
CPR-EMO-L1	Small linden wood railing	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Large linden wood railing	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Small walnut wood railing	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Large walnut wood railing	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

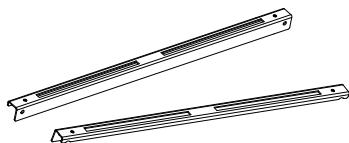
EN

2.2. General safety information

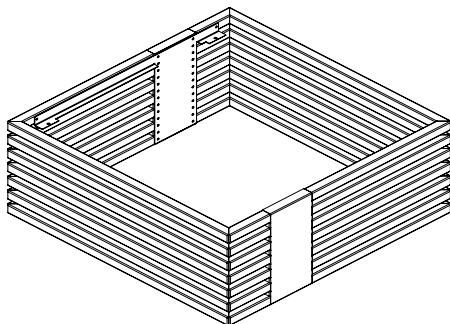
- Remove any packaging residue from the bracket. This could ignite during operation of the sauna heater.
- Mount the railing bracket and the finished railing with a normal screwdriver. The product can be damaged by a cordless drill.
- For your own safety, consult your supplier in the event of problems that are not described in sufficient detail in the operating instructions.

3. Scope of delivery

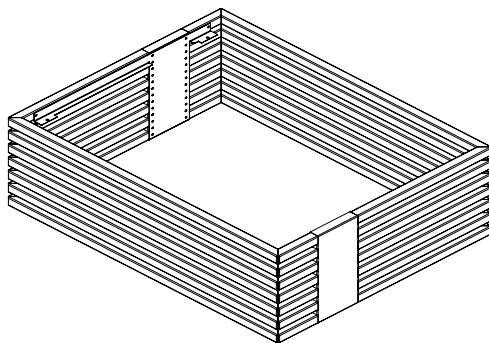
- 1 2 pcs railing bracket



- 2 Small wood railing (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



- 2 Large wood railing (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 pcs rounded head screws (A2 M 3 x 6 mm)

4. Installation

ATTENTION!

Damage to the product

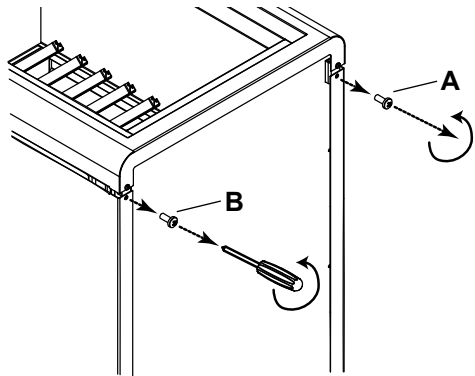
The product can be damaged by a cordless drill.

- Use a normal screwdriver to install the railing bracket.

4.1. Installing the railing bracket

Step 1

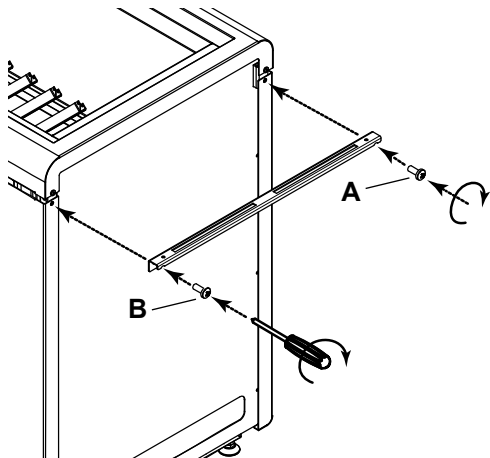
Remove screws **A** and **B** from the sauna heater using a screwdriver.

**EN**

Step 2

Screw the railing bracket 1 to the sauna heater. To do this, use screws **A** and **B**.

Install the second railing bracket in the same way on the opposite side of the heater.



4.2. Installing the railing

ATTENTION!

Damage to the product

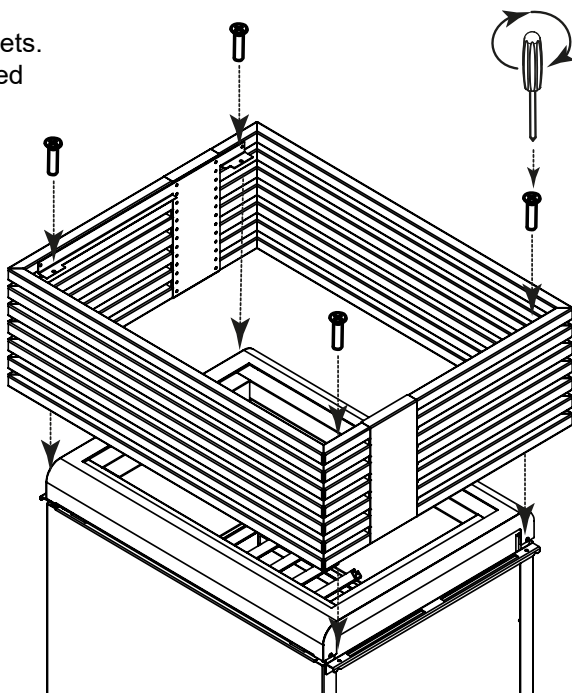
The product can be damaged by a cordless drill.

- Use a screwdriver to install the railing.

Step 3

Screw the railing 2 from above to the railing brackets.

To do this, use the rounded head screws provided 3.



EN

5. Disposal



- Please dispose of packaging materials in accordance with the applicable disposal regulations.
- Used products contain reusable materials. Therefore, do not dispose of your used product with household waste, but do so in accordance with the locally applicable regulations.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Ofenreling Emotion

Montageanweisung

Let's sauna.

Art.-Nr.

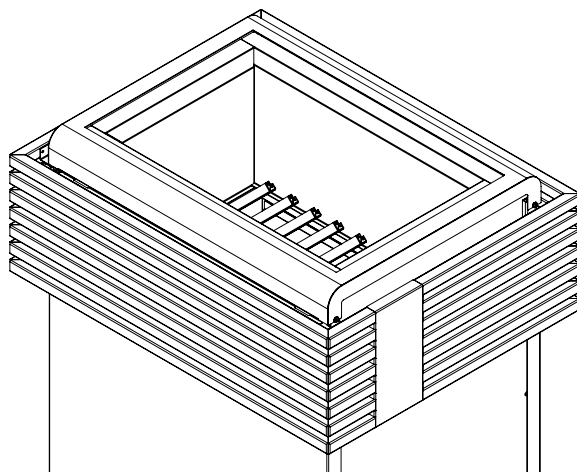
CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2

DE



Inhaltsverzeichnis

1. Zu dieser Anleitung	2
2. Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	3
2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise	3
3. Lieferumfang	4
4. Montage	5
4.1. Relinghalterung montieren	5
4.2. Reling montieren	6
5. Entsorgung	6

DE

1. Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Montageanweisung gut durch und bewahren Sie sie in der Nähe des Produktes auf. So können Sie jederzeit Informationen zu Ihrer Sicherheit und zur Montage nachlesen.

Symbole

In dieser Montageanweisung werden Symbole und Signalwörter verwendet, die folgende Bedeutungen haben:

ACHTUNG!

Dieses Signalwort warnt Sie vor Sachschäden.

2. Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit

2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

<i>Artikelnummer</i>	<i>Beschreibung</i>	<i>Passende Ofenmodelle</i>
CPR-EMO-L1	Holzreling Emotion klein Linde	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Holzreling Emotion groß Linde	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Holzreling Emotion klein Wallnuss	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Holzreling Emotion groß Wallnuss	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

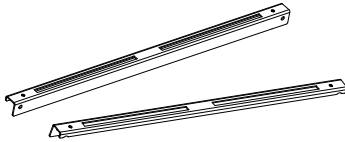
DE

2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

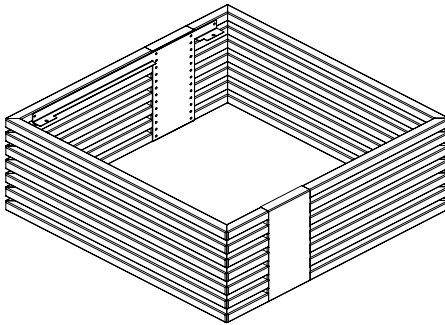
- Entfernen Sie Verpackungsreste von der Halterung. Diese können sich beim Betrieb des Saunaofens entzünden.
- Montieren Sie die Relinghalterung und die fertige Reling mit einem normalen Schraubendreher. Bei der Verwendung von Akkuschraubern kann das Produkt beschädigt werden.
- Bei Problemen, die in der Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.

3. Lieferumfang

- 1 2 Stk. Relinghalterung

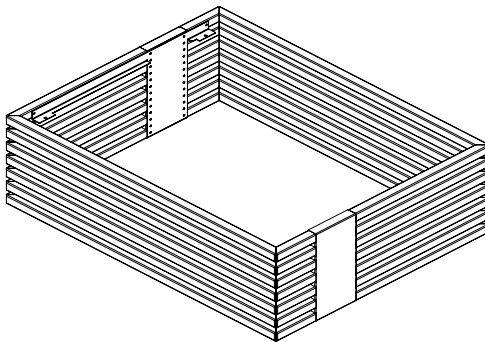


- 2 Holzreling klein (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



DE

- 2 Holzreling groß (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 Stk. Linsenschrauben (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montage

ACHTUNG!

Sachschäden am Produkt

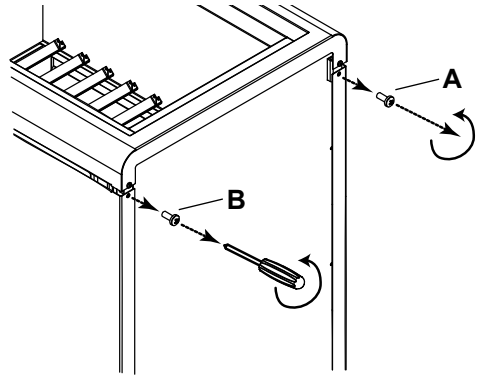
Bei der Verwendung von Akkuschaubrennern kann das Produkt beschädigt werden.

- Montieren Sie die Relinghalterung mit einem normalen Schraubendreher.

4.1. Relinghalterung montieren

Schritt 1

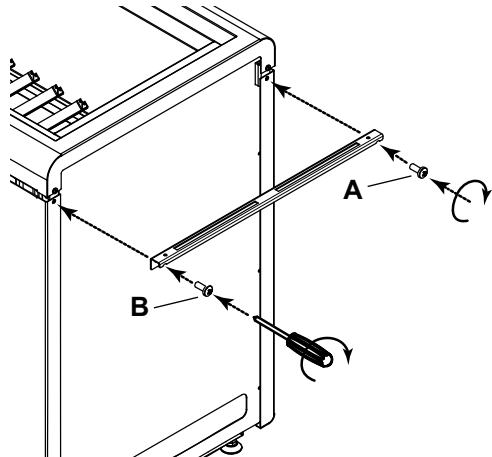
Entfernen Sie die Schrauben **A** und **B** mit einem Schraubendreher vom Saunaofen.

**DE**

Schritt 2

Schrauben Sie die Relinghalterung 1 an den Saunaofen. Verwenden Sie dazu die Schrauben **A** und **B**.

Montieren Sie die zweite Relinghalterung auf die gleiche Weise an der gegenüberliegenden Ofenseite.



4.2. Reling montieren

ACHTUNG!

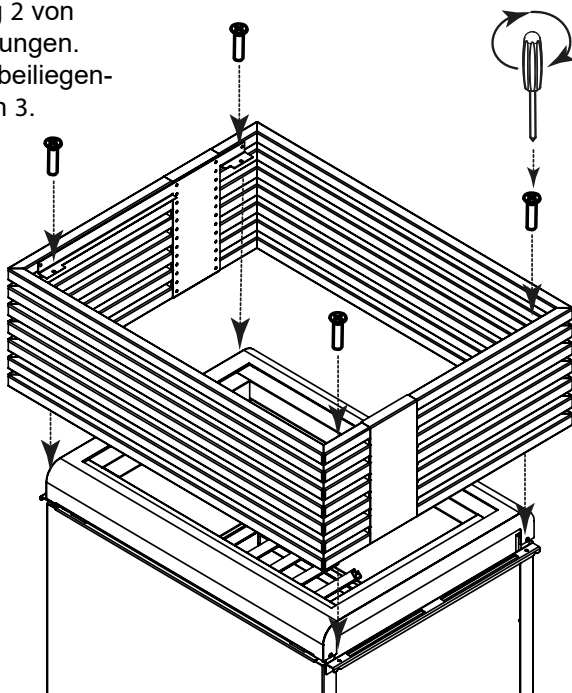
Sachschäden am Produkt

Bei der Verwendung von Akkuschaubern kann das Produkt beschädigt werden.

- Montieren Sie die Reling mit einem normalen Schraubendreher.

Schritt 3

Schrauben Sie die Reling 2 von oben auf die Relinghalterungen. Verwenden Sie dazu die beiliegenden Linsenkopfschrauben 3.



DE

5. Entsorgung



- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nach den gültigen Entsorgungsrichtlinien.
- Altprodukte enthalten wiederverwendbare Materialien. Geben Sie Ihr Altprodukt deshalb auf keinen Fall in den Restmüll, sondern entsorgen Sie das Gerät nach den örtlich geltenden Vorschriften.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Kiuaskaide Emotion

Asennusohje

Let's sauna.

Itm.nr.

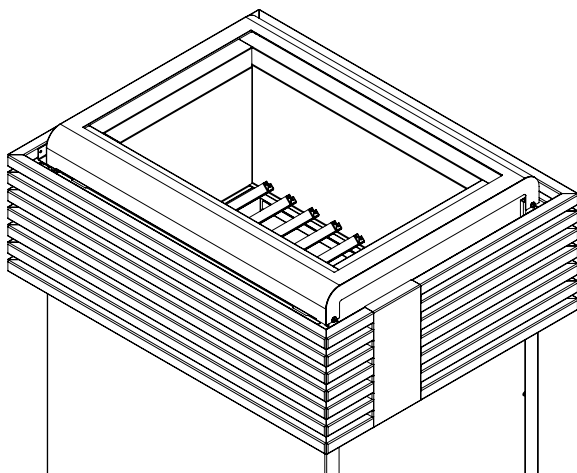
CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2

FI



Sisällysluettelo

1. Sananen näistä ohjeista	2
2. Tärkeitä ohjeita turvallisuutesi varmistamiseksi	3
2.1. Käyttötarkoitus	3
2.2. Yleisiä turvaohjeita	3
3. Toimituskokonaisuus	4
4. Asennus	5
4.1. Kaidepidikkeen asennus	5
4.2. Kaiteen asennus	6
5. Hävittäminen	6

FI

1. Sananen näistä ohjeista

Lue nämä asennusohjeet huolellisesti läpi ja säilytä niitä tuotteen lähellä. Näin voit katsoa turvallisuuttasi sekä asennusta koskevia tietoja milloin tahansa.

Symbolit

Tässä asennusohjeessa käytetään symboleja ja huomiosanoja, joiden merkitys on seuraava:

HUOMIO!

Tällä huomiosanalla varoitetaan esinevahingoista.

2. Tärkeitä ohjeita turvallisuutesi varmistamiseksi

2.1. Käyttötarkoitus

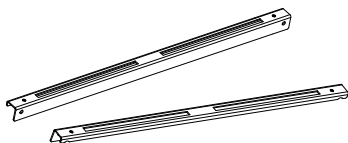
<i>Tuotenumero</i>	<i>Kuvaus</i>	<i>Sopivat kiuasmallit</i>
CPR-EMO-L1	Puukaide Emotion pieni lehmus	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Puukaide Emotion suuri lehmus	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Puukaide Emotion pieni pähkinäpuu	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Puukaide Emotion suuri pähkinäpuu	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Yleisiä turvaohjeita

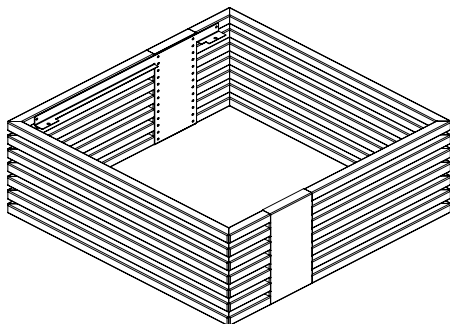
- Poista pidikkeestä pakkausjäänteet. Ne voivat syttyä kun kiuasta käytetään.
- Asenna kaidepidike ja valmis kaide tavallista ruuvimeisseliä käyttäen. Akku-ruuvinvääntimen käyttö voi vaurioittaa tuotetta.
- Käänny oman turvallisuutesi vuoksi toimittajasi puoleen sellaisissa ongelmissa, joita ei käsitellä käyttöohjeessa kyllin tarkasti.

3. Toimituskokonaisuus

- 1 2 kpl kaidepidike

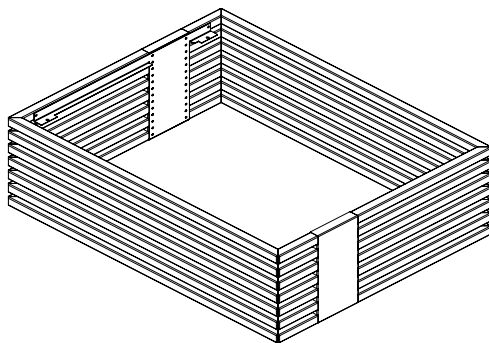


- 2 Puukaide pieni (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



FI

- 2 Puukaide suuri (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 kpl kupukantaruuveja (A2 M 3 x 6 mm)

4. Asennus

HUOMIO!

Esinevaurioita

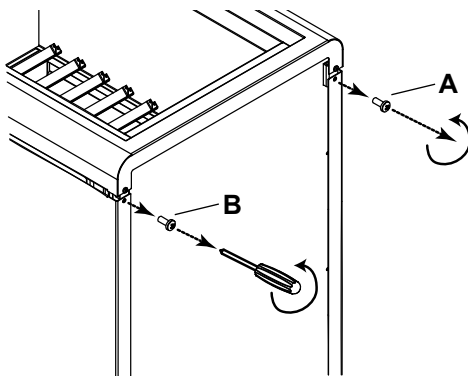
Akkuruuvinvääntimen käyttö voi vaurioittaa tuotetta.

- Asenna kaidepidike tavallista ruuvimeisseliä käyttäen.

4.1. Kaidepidikkeen asennus

Vaihe 1

Poista kiukaan ruuvit **A** ja **B** ruuvimeisselillä.

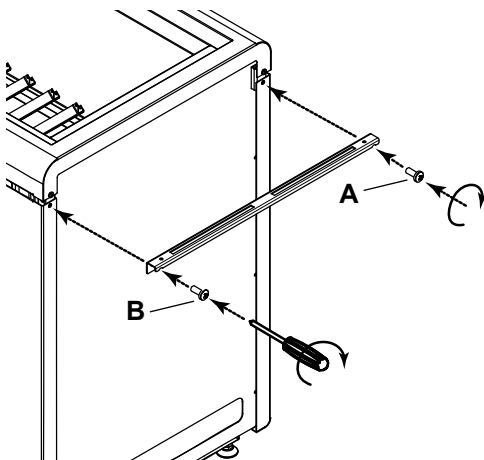


FI

Vaihe 2

Ruuvaa kaidepidike 1 kiukaanseen. Käytä tähän ruuveja **A** ja **B**.

Asenna toinen kaidepidike samalla tavalla vastakkaiselle puolelle kiuasta.



4.2. Kaiteen asennus

HUOMIO!

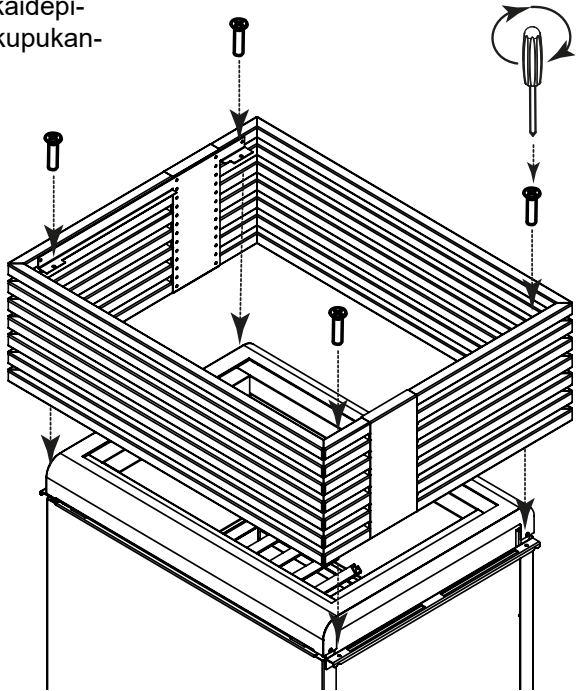
Esinevaurioita

Akkuruuvinvääntimen käyttö voi vaurioittaa tuotetta.

- Asenna kaide tavallista ruuvimeisseliä käyttäen.

Vaihe 3

Ruuvaa kaide 2 ylhäältä kaidepidikkeisiin. Käytä oheisia kupukantaruuveja 3.



FI

5. Hävittäminen



- Hävitä pakkausmateriaali voimassaolevien määräysten mukaisesti.
- Laiteromussa on kierrätettäviä materiaaleja. Älä siis missään tapauksessa hävitä laiteromua sekajätteen mukana, vaan hävitä laite paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Kantribba för bastuaggregat Emotion Monteringsanvisning

Let's sauna.

Artikelnr

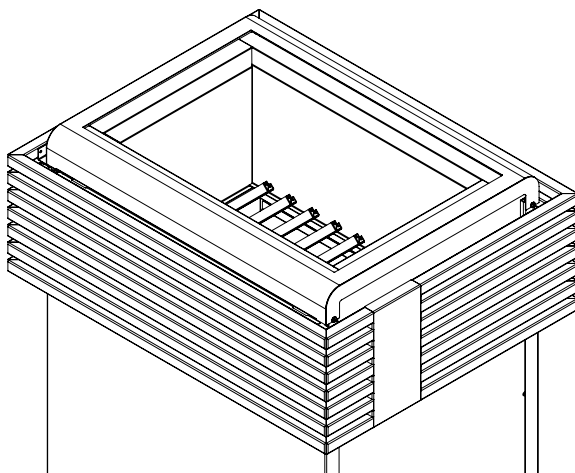
CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2

SV



Innehållsförteckning

1. Om monterings- och bruksanvisningen.....	2
2. Viktig säkerhetsinformation.....	3
2.1. Ändamålsenlig användning.....	3
2.2. Allmänna säkerhetsanvisningar	3
3. Leveransomfattning.....	4
4. Montering.....	5
4.1. Montera hållaren för kantribbor.....	5
4.2. Montera kantribba.....	6
5. Avfallshantering.....	6

SV

1. Om monterings- och bruksanvisningen

Läs hela monteringsanvisningen noga och förvara den sedan i närheten av produkten. Du kan då när som helst läsa de specifika säkerhets- och monteringsanvisningarna.

Symboler

I denna monteringsanvisning används symboler och signalord med följande betydelse:

WARNING!

Varnar för sakskador.

2. Viktig säkerhetsinformation

2.1. Ändamålsenlig användning

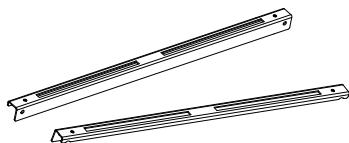
<i>Artikelnummer</i>	<i>Beskrivning</i>	<i>Lämpliga aggregatmodeller</i>
CPR-EMO-L1	Liten kantribba Emotion av trä, lind	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Stor kantribba Emotion av trä, lind	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Liten kantribba Emotion av trä, valnöt	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Stor kantribba Emotion av trä, valnöt	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Allmänna säkerhetsanvisningar

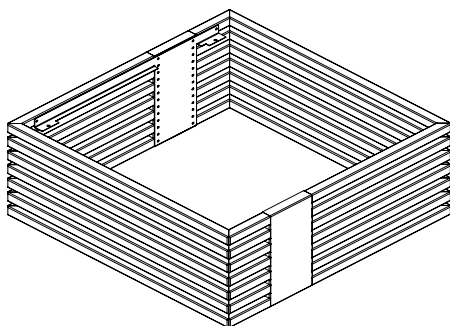
- Ta bort rester från förpackningen från hållaren. Dessa kan fatta eld när bastu-aggregatet är i drift.
- Montera hållaren för kantribbor och den färdiga kantribban med hjälp av en vanlig skruvmejsel. Om man använder batteridrivna skruvdragare kan produkten skadas.
- Om det uppstår problem som inte beskrivs tillräckligt detaljerat i bruksanvisningen, vänd dig, för din egen säkerhets skull, till leverantören/återförsäljaren.

3. Leveransomfattning

- 1 2 st. hållare för kantribba

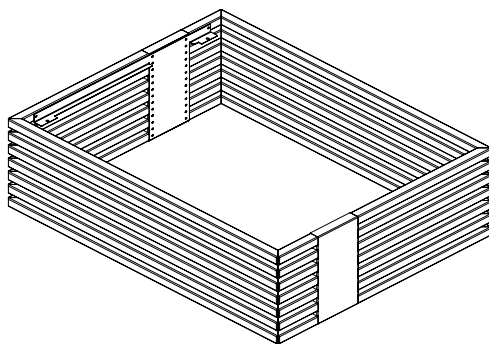


- 2 Liten kantribba av trä (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



SV

- 2 Stor kantribba av trä (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 st. skruvar med linsformat huvud (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montering

OBS!

Materiella skador på produkten

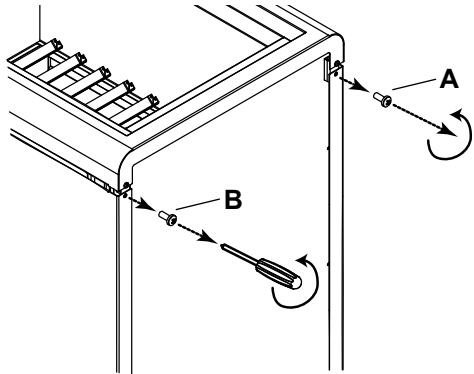
Om man använder batteridrivna skruvdragare kan produkten skadas.

- Montera hållaren för kantribbor med en vanlig skruvmejsel.

4.1. Montera hållaren för kantribbor

Schritt 1

Skruva av skruvarna **A** och **B** från bastuaggregatet med hjälp av en skruvmejsel.

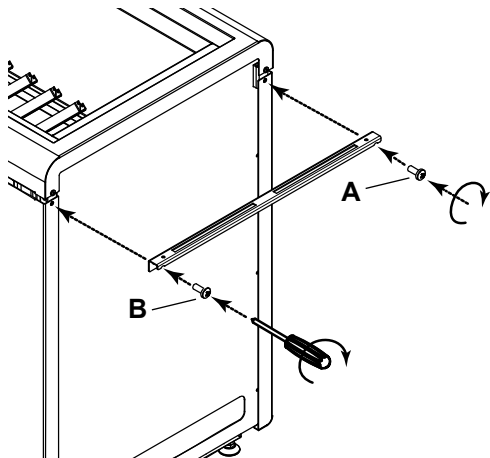


SV

Schritt 2

Skruva fast hållaren för kantribbor 1 i bastuaggregatet.
Använd skruvarna **A** och **B**.

Montera den andra hållaren för kantribbor på samma sätt på den motsatta aggregatsidan.



4.2. Montera kantribba

OBS!

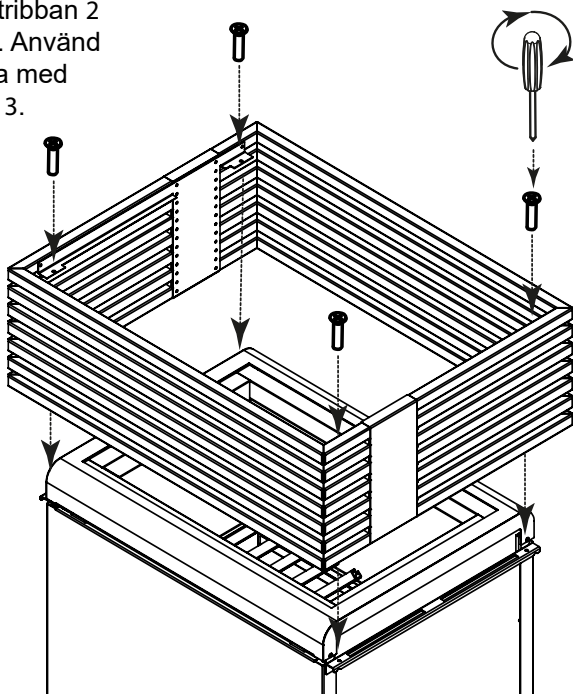
Materiella skador på produkten

Om man använder batteridrivna skruvdragare kan produkten skadas.

- Montera kantribban med en vanlig skruvmejsel.

Schritt 3

Skruva uppifrån hast kantribban 2 på hållaren för kantribbor. Använd de medföljande skruvarna med linsformat huvud till detta 3.



5. Avfallshantering



- Ta hand om förpackningsmaterialet enligt gällande bestämmelser.
- Uttjänta produkter innehåller återanvändbart material. Släng inte en uttjänt produkt bland hushållssoporna, utan lämna den till återvinning enligt gällande bestämmelser.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Kerise piire Emotion

Paigaldusjuhend

Let's sauna.

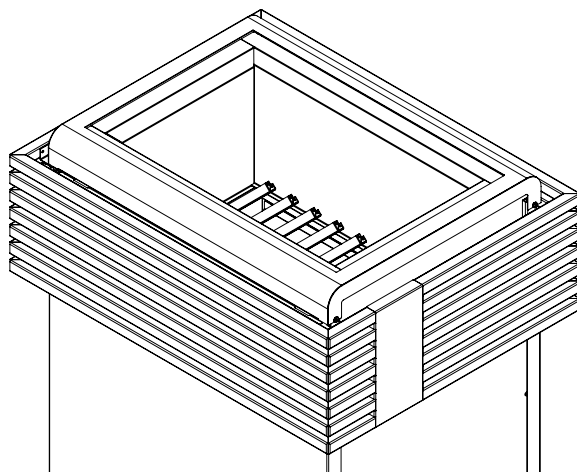
Toote nr.

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



ET



Sisukord

1. Selle juhendi kohta	2
2. Olulised nõuanded teie turvalisuseks	3
2.1. Otstarbekohane kasutamine	3
2.2. Üldised ohutusjuhised	3
3. Tarnekomplekt	4
4. Montaaž	5
4.1. Piirdehoidiku paigaldamine	5
4.2. Piirde paigaldamine	6
5. Jäätmekäitlus	6

ET

1. Selle juhendi kohta

Lugege see paigaldusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke seda toote läheduses. Siis on teil igal ajal võimalik turvalisust ja paigaldamist puudutavat teavet uuesti lugeda.

Sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse sümboleid ja märksõnu, mis tähen-
davad järgmist.

TÄHELEPANU!

See märksõna hoiatab varalise kahju eest.

2. Olulised nõuanded teie turvalisuseks

2.1. Otstarbekohane kasutamine

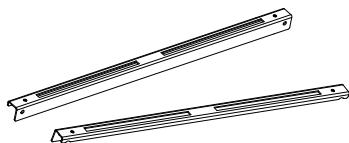
Artiklinumber	Kirjeldus	Sobivad kerise mudelid
CPR-EMO-L1	väike puitpiire Emotion, pärn	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	suur puitpiire Emotion, pärn	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	väike puitpiire Emotion, Kreeka pähkel	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	suur puitpiire Emotion, Kreeka pähkel	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Üldised ohutusjuhised

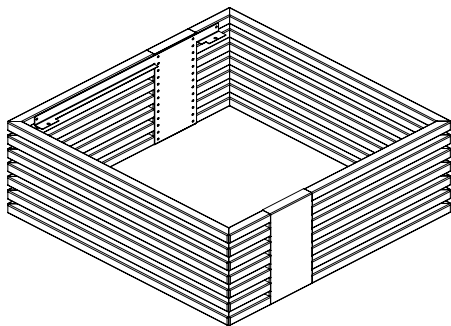
- Eemaldage hoidikult pakendijäägid. Need võivad kerise käitamisel süttida.
- Paigaldage piirdehoidik ja valmis piire tavalise kruvikeerajaga. Akutrelli kasutamisel võib toode kahjustada saada.
- Probleemide korral, mida kasutusjuhendis ei ole piisavalt põhjalikult käsitletud, pöörduge oma turvalisuse huvides tarnija poole.

3. Tarnekomplekt

- 1 2 piirdehoidikut

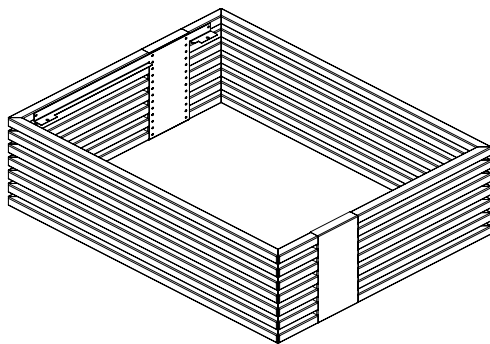


- 2 Väike puitpiire (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



ET

- 2 Suur puitpiire (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 ümarpeakruvi (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montaaž

TÄHELEPANU!

Toote kahjustamine

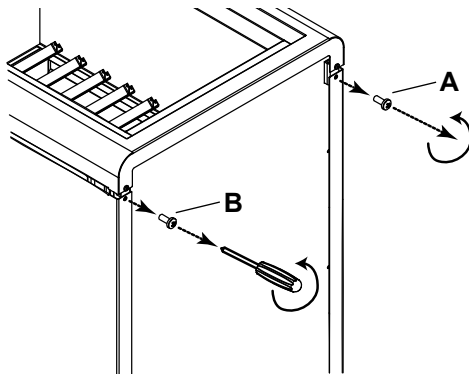
Akutrelli kasutamisel võib toode kahjustada saada.

- Paigaldage piirdehoidik tavalise kruvikeerajaga.

4.1. Piirdehoidiku paigaldamine

Samm 1

Eemaldage keriselt kruvikeerajaga kruvid **A** ja **B**.

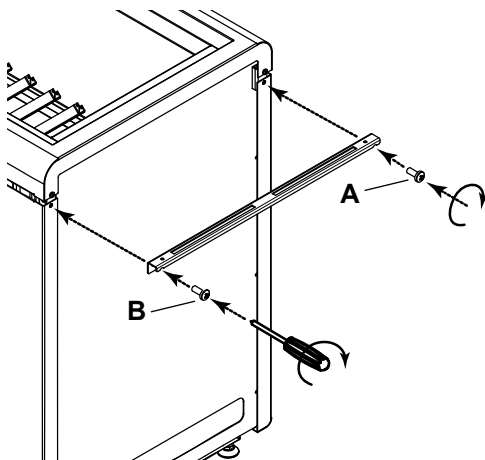


ET

Samm 2

Kruvige piirdehoidik 1 kerise külge. Kasutage selleks kruvisid **A** ja **B**.

Paigaldage teine piirdehoidik samal viisil kerise vastasküljele.



4.2. Piirde paigaldamine

TÄHELEPANU!

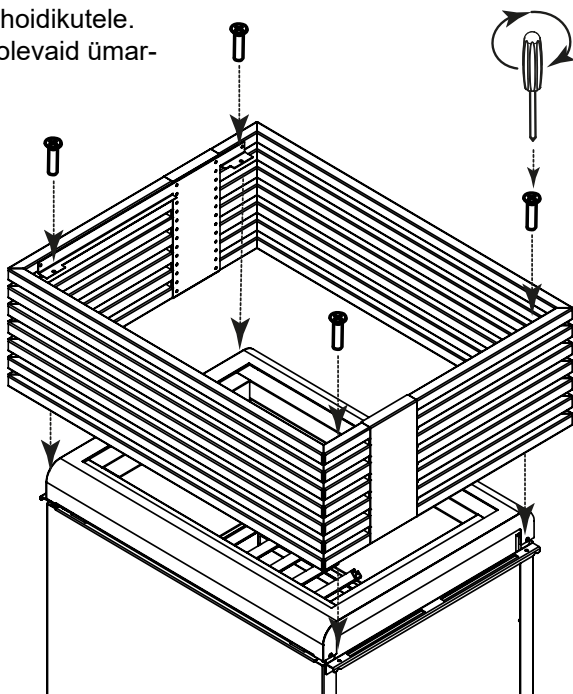
Toote kahjustamine

Akutrelli kasutamisel võib toode kahjustada saada.

- Paigaldage piire tavalise kruvikeerajaga.

Samm 3

Kruvige piire 2 ülalt piirdehoidikutele. Kasutage selleks kaasasolevaid ümarpeakruvisid 3.



ET

5. Jäätmekäitlus



- Käidelve pakkematerjali kehtiva jäätmekäitluseeskirja kohaselt.
- Vanad tooted sisaldavad taaskasutatavaid materjale. Seetõttu ärge mingil juhul visake vana toodet olmeprügi hulka, vaid käidelve kehtivate kohalike eeskirjade järgi.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Krāsns margas Emotion Uzstādīšanas instrukcija

Let's sauna.

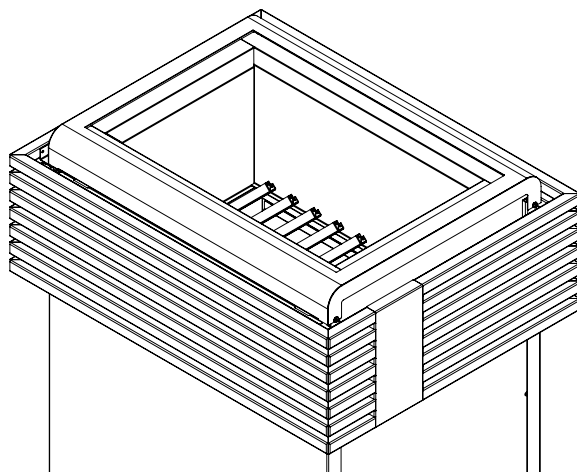
Izstrādājuma Nr.

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



LV



Satura rādītājs

1. Par šo rokasgrāmatu	2
2. Svarīga informācija Jūsu drošībai	3
2.1. Paredzētā izmantošana	3
2.2. Vispārēji drošības norādījumi	3
3. Iepakojuma saturs	4
4. Uzstādīšana	5
4.1. Margu stiprinājumu uzstādīšana	5
4.2. Margu uzstādīšana	6
5. Utilizēšana	6

LV

1. Par šo rokasgrāmatu

Uzmanīgi izlasiet šo uzstādīšanas instrukciju un turiet to izstrādājuma tuvumā. Tādējādi vienmēr varēsiet izlasīt informāciju par Jūsu drošību un izstrādājuma uzstādīšanu.

Simboli

Šajā uzstādīšanas instrukcijā tiek izmantoti simboli un signālvārdi, kuriem ir šāda nozīme:

UZMANĪBU!

Šis signālvārds brīdina par mantisku kaitējumu.

2. Svarīga informācija Jūsu drošībai

2.1. Paredzētā izmantošana

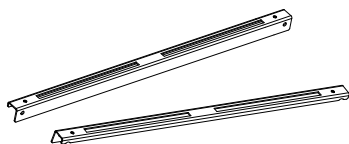
<i>Izstrādājuma numurs</i>	<i>Apraksts</i>	<i>Piemēroti krāsns modeļi</i>
CPR-EMO-L1	Koka marga Emotion, maza, Linde	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Koka marga Emotion, liela, Linde	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Koka marga Emotion, maza, Wallnuss	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Koka marga Emotion, liela, Wallnuss	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Vispārēji drošības norādījumi

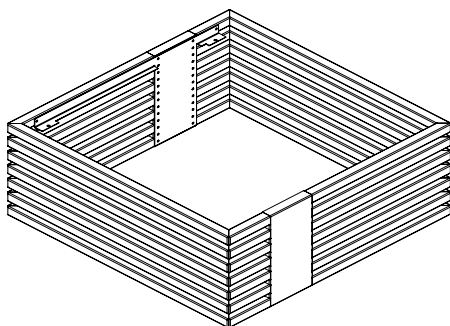
- Noņemiet no stiprinājumiem visu iepakojumu. Darbinot saunas krāsni, iepakojuma atlikumi var aizdegties.
- Piestipriniet margu stiprinājumus un gatavās margas ar parasto skrūvgriezi. Izmantojot akumulatora skrūvgriezi, iespējami izstrādājuma bojājumi.
- Ja rodas problēmas, kas nav pietiekami sīki izklāstītas lietošanas instrukcijās, drošības apsvērumu dēļ sazinieties ar savu piegādātāju.

3. Iepakojuma saturs

- 1 2 gab. margu stiprinājumi

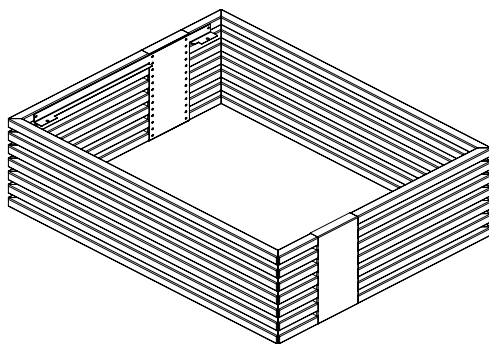


- 2 **Koka marga, maza** (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



LV

- 2 **Koka marga, liela** (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 gab. pusapaļas koniskas galvas skrūves (A2 M 3 x 6 mm)

4. Uzstādīšana

UZMANĪBU!

Izstrādājuma bojājumi

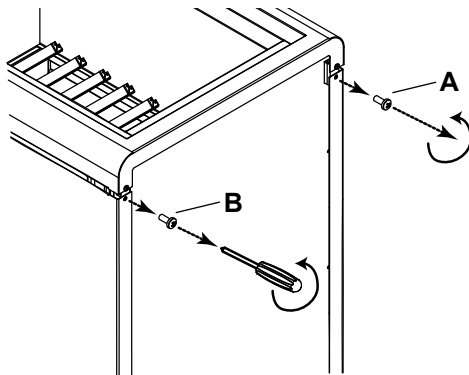
Izmantojot akumulatora skrūvgriezi, iespējami izstrādājuma bojājumi.

- Piestipriniet margu stiprinājumus ar parasto skrūvgriezi.

4.1. Margu stiprinājumu uzstādīšana

Solis 1

Izmantojot skrūvgriezi, izskrūvējiet saunas krāsns skrūves **A** un **B**.

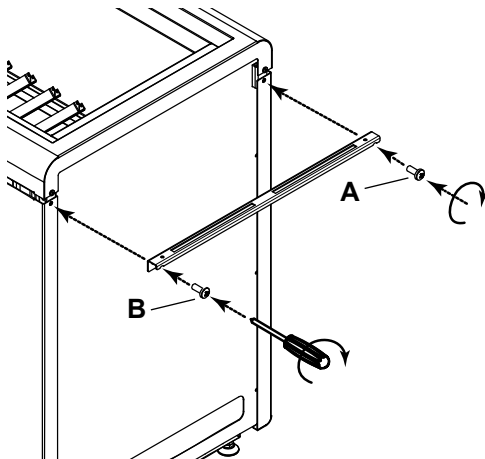


LV

Solis 2

Pieskrūvējiet margu stiprinājumu 1 pie saunas krāsns. Izmantojiet skrūves **A** un **B**.

Tāpat uzstādiet otru stiprinājumu krāsns otrā pusē.



4.2. Margu uzstādīšana

UZMANĪBU!

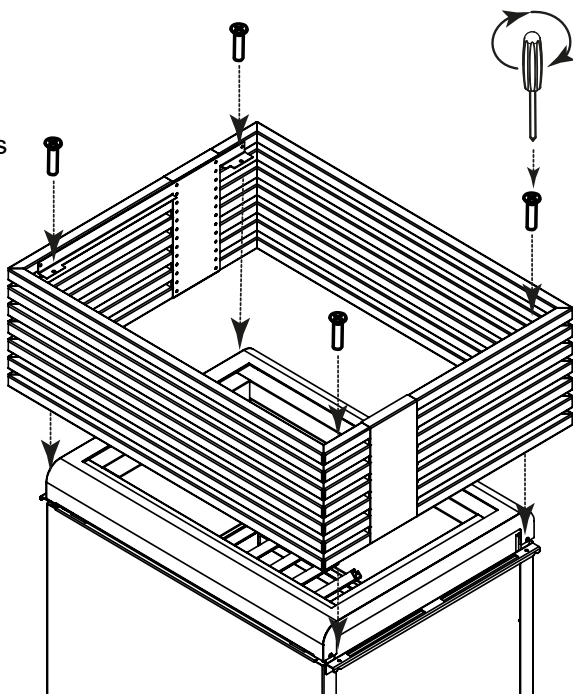
Izstrādājuma bojājumi

Izmantojot akumulatora skrūvgriezi, iespējami izstrādājuma bojājumi.

- Piestipriniet margas ar parasto skrūvgriezi.

Solis 3

No augšas pieskrūvējiet margas 2 pie margu stiprinājumiem. Šim nolūkam izmantojiet pievienotās pusapaļas koniskas galvas skrūves 3.



LV

5. Utilizēšana



- Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem saskaņā ar spēkā esošajām atkritumu savākšanas vadlīnijām.
- Atkritumi satur atkārtoti lietojamus materiālus. Nekādā gadījumā nedrīkst izmest šos atkritumus sadzīves atkritumos! Tie jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Turėklai Emotion

Montavimo instrukcija

Let's sauna.

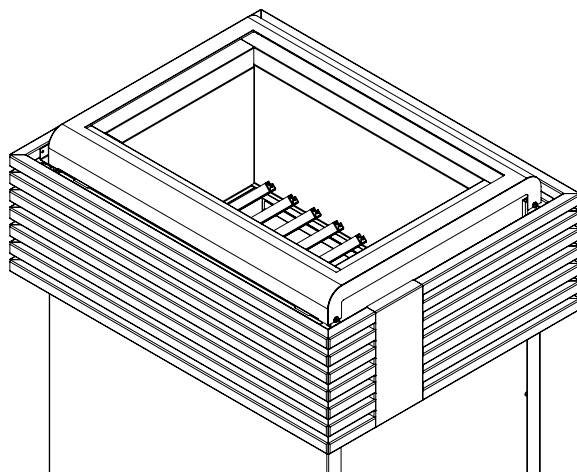
Gaminio Nr.

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



LT



Turiny

1. Apie šią instrukciją	2
2. Svarbūs nurodymai apie jūsų saugą	3
2.1. Naudojimas pagal paskirtį	3
2.2. Bendrieji saugos nurodymai	3
3. Siuntos komplektacija	4
4. Montavimas	5
4.1. Turėklų laikiklio montavimas	5
4.2. Turėklų montavimas	6
5. Utilizavimas	6

1. Apie šią instrukciją

LT

Atidžiai perskaitykite šią montavimo instrukciją ir ją saugokite netoli gaminio. Tokiu būdu bet kuriuo metu galėsite peržiūrėti informaciją apie saugą ir montavimą.

Simboliai

Šioje montavimo instrukcijoje vartojami simboliai ir signaliniai žodžiai, kurių reikšmė tokia:

DĖMESIO!

Šis žodis įspėja apie materialinę žalą.

2. Svarbūs nurodymai apie jūsų saugą

2.1. Naudojimas pagal paskirtį

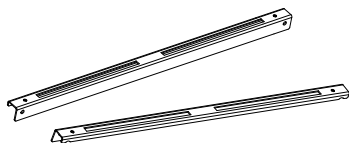
<i>Prekės Nr.</i>	<i>Aprašas</i>	<i>Tinkami krosnies modeliai</i>
CPR-EMO-L1	Maži mediniai turėklai „Emotion“, liepa	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Dideli mediniai turėklai „Emotion“, liepa	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Maži mediniai turėklai „Emotion“, riešutmedis	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Dideli mediniai turėklai „Emotion“, riešutmedis	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Bendrieji saugos nurodymai

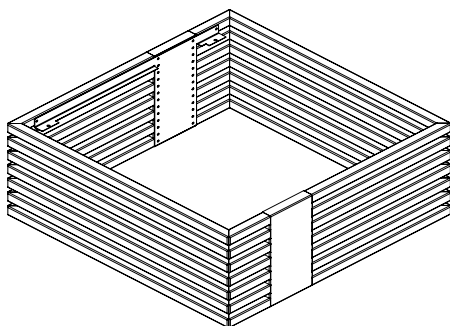
- Nuimkite nuo laikiklio pakuotės likučius. Naudojant saunos krosnį jie gali užsidegti.
- Turėklų laikiklį ir baigtus turėklus montuokite įprastu atsuktuvu. Naudodami akumuliatorinį suktuvą galite pažeisti gaminį.
- Jeigu kyla problemų, išsamiai neaprašytų naudojimo instrukcijoje, dėl saugumo kreipkitės į savo tiekėją.

3. Siuntos komplektacija

- 1 2 vnt. turėklų laikiklių

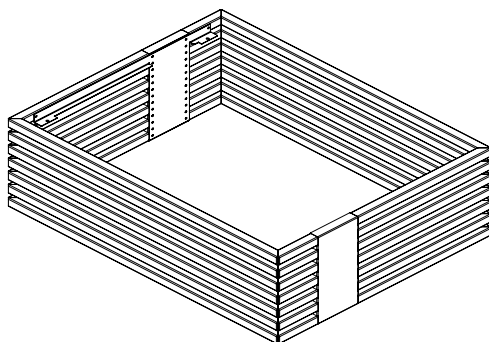


- 2 Maži mediniai turėklai (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



LT

- 2 Dideli mediniai turėklai (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 vnt. varžtų su ovalo formos galvutėmis (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montavimas

DĖMESIO!

Fiziniai gaminio pažeidimai

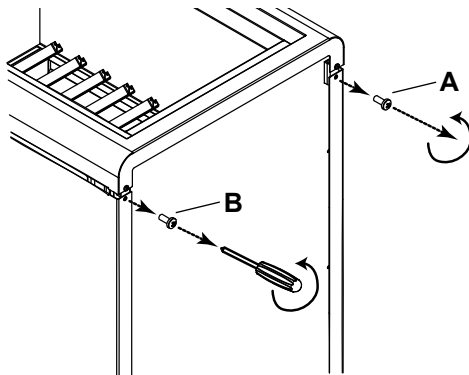
Naudodami akumuliatorinį suktuvą galite pažeisti gaminį.

- Turėklų laikiklį montuokite įprastu atsuktuvu.

4.1. Turėklų laikiklio montavimas

1 veiksmas

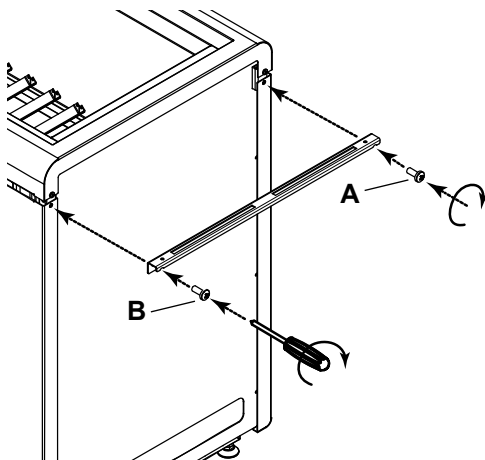
Atsuktuvu nuimkite nuo saunos krosnies varžtus **A** ir **B**.



2 veiksmas

Prisukite turėklo laikiklį 1 ant saunos krosnies. Tam naudokite varžtus **A** ir **B**.

Sumontuokite antrą turėklų laikiklį ant priešingos krosnies pusės tokiu pačiu būdu.



4.2. Turėklų montavimas

DĖMESIO!

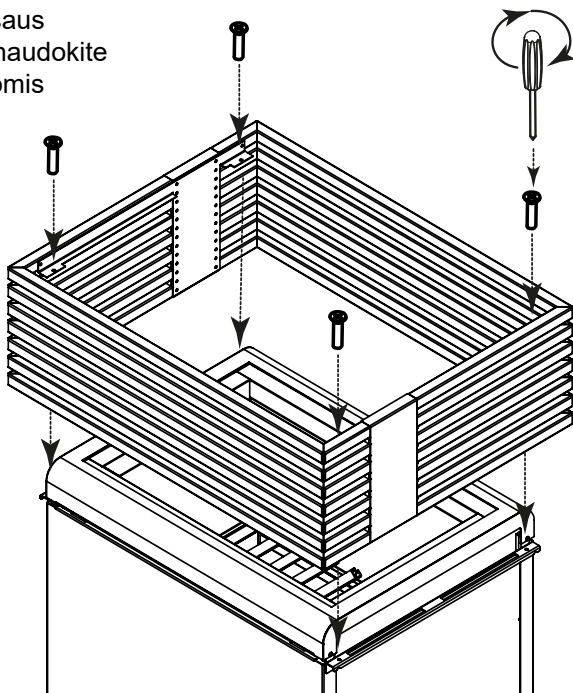
Fiziniai gaminio pažeidimai

Naudodami akumuliatorinį suktuvą galite pažeisti gaminį.

- Turėklus montuokite įprastu atsuktuvu.

3 veiksmas

Prisukite turėklus 2 iš viršaus ant turėklų laikiklių. Tam naudokite pridėtus varžtus su ovaliomis galvutėmis 3.



LT

5. Utilizavimas



- Pakuotės medžiagas utilizuokite pagal galiojančias utilizavimo direktyvas.
- Senuose gaminiuose yra perdirbamų medžiagų. Todėl senų gaminių nemeskite į buitines atliekas, bet prietaisą utilizuokite pagal vietines galiojančias nuostatas.

Harvia Concept R

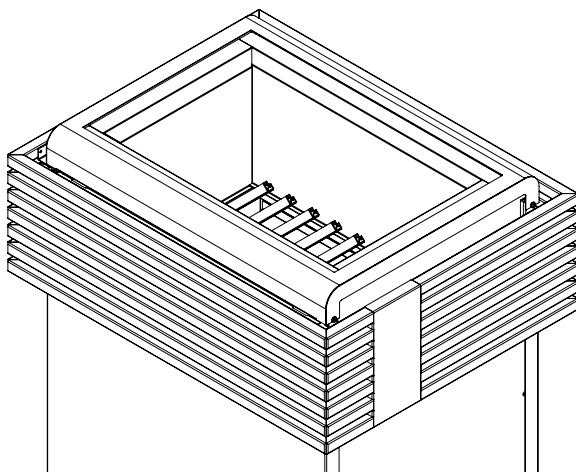


Рейлинг нагревателя Emotion

Инструкция по монтажу

Let's sauna.

Артикул No
CPR-EMO-L1
CPR-EMO-L2
CPR-EMO-N1
CPR-EMO-N2



RU



Содержание

1. Информация к настоящему документу	2
2. Важные указания по безопасности	3
2.1. Использование по назначению	3
2.2. Общие указания по технике безопасности	3
3. Комплект поставки	4
4. Монтаж	5
4.1. Монтаж крепления для рейлинга	5
4.2. Монтаж рейлинга	6
5. Утилизация	6

1. Информация к настоящему документу

Внимательно прочитайте инструкцию по монтажу. Хранить настоящий документ рядом с изделием. Он содержит информацию, необходимую для безопасного монтажа.

Символы

В этой инструкции по монтажу используются символы и сигнальные слова, означающие следующее:

ВНИМАНИЕ!

Означает возможность повреждения оборудования.

2. Важные указания по безопасности

2.1. Использование по назначению

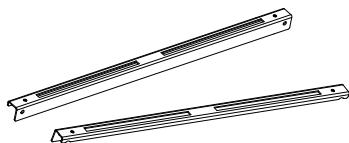
<i>Артикульный номер</i>	<i>Описание</i>	<i>Подходящие модели нагревателей</i>
CPR-ЕМО-L1	Малый деревянный рейлинг «Emotion» — липа	CR90E / CR105E CR100S
CPR-ЕМО-L2	Большой деревянный рейлинг «Emotion» — липа	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-ЕМО-N1	Малый деревянный рейлинг «Emotion» — орех	CR90E / CR105E
CPR-ЕМО-N2	Большой деревянный рейлинг «Emotion» — орех	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Общие указания по технике безопасности

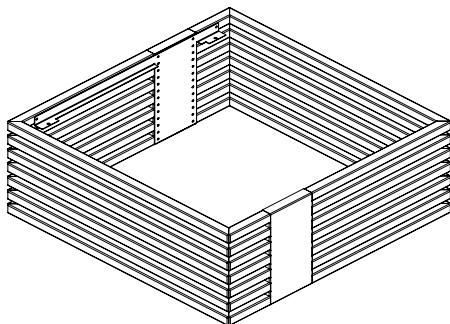
- Удалить остатки упаковки с креплений. Они могут воспламеняться при эксплуатации нагревателя для сауны.
- При монтаже крепления для рейлинга и готового рейлинга использовать обычную отвертку. При использовании аккумуляторного шуруповерта возможно повреждение изделия.
- При возникновении проблем, которые не удастся устранить, используя информацию инструкции по эксплуатации, во избежание опасных ситуаций обратиться к поставщику устройства.

3. Комплект поставки

- 1 Крепление для рейлинга, 2 шт.

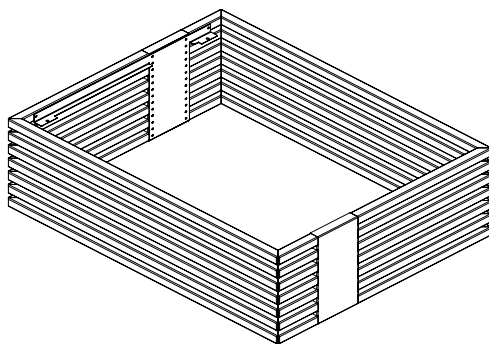


- 2 Малый деревянный рейлинг (CPR-ЕМО-L1, CPR-ЕМО-N1)



RU

- 2 Большой деревянный рейлинг (CPR-ЕМО-L2, CPR-ЕМО-N2)



- 3 Винты со сферическо-цилиндрической головкой (A2 М 3 х 6 мм), 4 шт.

4. Монтаж

ВНИМАНИЕ!

Повреждения оборудования

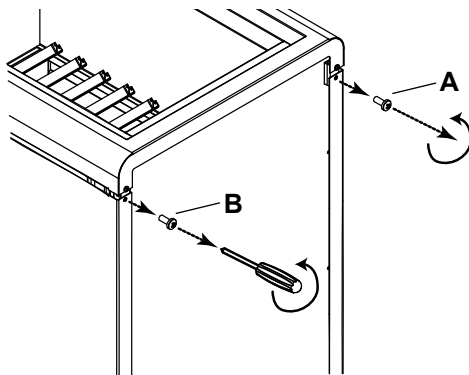
При использовании аккумуляторного шуруповерта возможно повреждение изделия.

- При монтаже крепления для рейлинга использовать обычную отвертку.

4.1. Монтаж крепления для рейлинга

Шаг 1

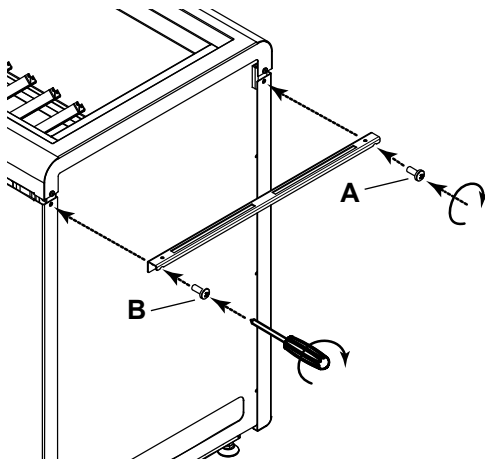
Отверткой выкрутить винты **A** и **B** из нагревателя для сауны.



Шаг 2

Прикрутить крепление для рейлинга 1 к нагревателю для сауны. Для этого необходимо использовать винты **A** и **B**.

Таким же образом установить второе крепление для рейлинга на противоположной стороне нагревателя.



4.2. Монтаж рейлинга

ВНИМАНИЕ!

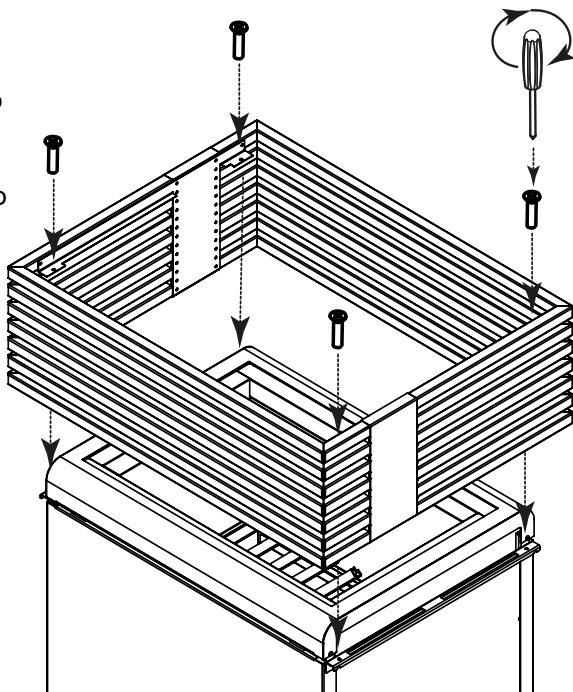
Повреждения оборудования

При использовании аккумуляторного шуруповерта возможно повреждение изделия.

- При монтаже рейлинга использовать обычную отвертку.

Шаг 3

Прикрутить рейлинг 2 сверху на крепления для рейлинга. Для этого необходимо использовать входящие в комплект поставки винты со сферическо-цилиндрической головкой 3.



5. Утилизация



- Утилизировать упаковочные материалы в соответствии с действующими стандартами по утилизации.
- Отслужившие изделия содержат материалы, которые могут быть использованы повторно. Поэтому запрещается утилизировать отслужившее изделие вместе с бытовым мусором. Утилизировать исключительно в соответствии с действующими правилами утилизации.

Harvia Concept R

HARVIA

Sauna & Spa

Poręcz pieca railing Emotion

Instrukcja montażu

Let's sauna.

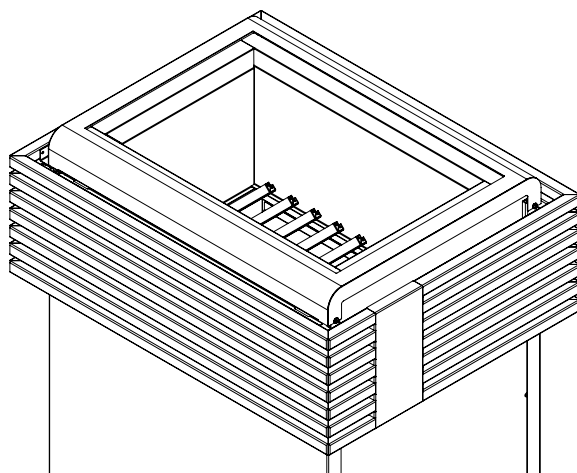
Nr artykułu

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



PL



Spis treści

1. Wprowadzenie do instrukcji	2
2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa	3
2.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3
3. Zakres dostawy	4
4. Montaż	5
4.1. Montaż uchwytu do poręczy	5
4.2. Montaż poręczy	6
5. Utylizacja	6

1. Wprowadzenie do instrukcji

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję montażu. Przechowuj ją w pobliżu tego produktu. Dzięki temu będziesz mógł w każdej chwili z niej skorzystać w celu uzyskania informacji dotyczących montażu.

PL

Symbole

Instrukcja montażu zawiera symbole i hasła ostrzegawcze mające następujące znaczenie:

UWAGA!

To hasło ostrzega przed szkodami rzeczowymi.

2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

2.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

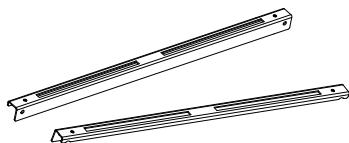
<i>Numer artykułu</i>	<i>Opis</i>	<i>Pasuje do następujących modeli</i>
CPR-EMO-L1	Mała drewniana poręcz Emotion, lipa	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Duża drewniana poręcz Emotion, lipa	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Mała drewniana poręcz Emotion, orzech włoski	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Duża drewniana poręcz Emotion, orzech włoski	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

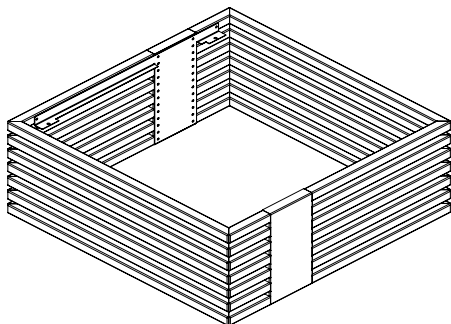
- Usuń z uchwytu resztki opakowania. W przeciwnym razie mogą się one zapalić podczas eksploatacji pieca do sauny.
- Zamontuj uchwyt do poręczy i gotową poręcz za pomocą zwykłego wkrętaka. Podczas stosowania wkrętaaków akumulatorowych może dojść do uszkodzenia produktu.
- W kwestiach, które nie zostały w sposób wyczerpujący opisane w instrukcji obsługi, zwróć się dla własnego bezpieczeństwa do swojego dostawcy.

3. Zakres dostawy

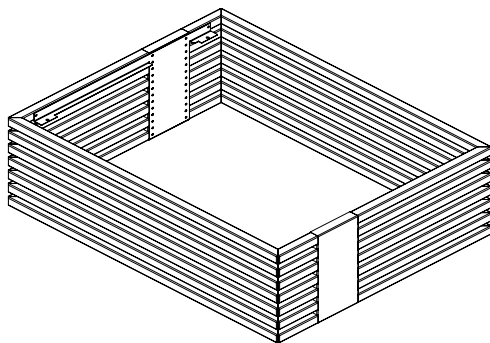
- 1 2 szt. uchwytów do poręczy



- 2 Mała drewniana poręcz (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



- 2 Duża drewniana poręcz (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



- 3 4 szt. śrub z łbem soczewkowym (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montaż

UWAGA!

Uszkodzenia produktu

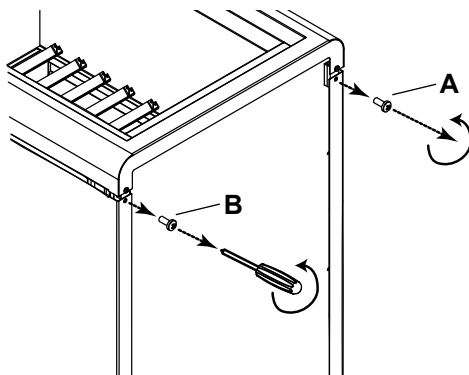
Podczas stosowania wkrętaków akumulatorowych może dojść do uszkodzenia produktu.

- Zamontuj uchwyt do poręczy za pomocą zwykłego wkrętaka.

4.1. Montaż uchwyty do poręczy

Etap 1

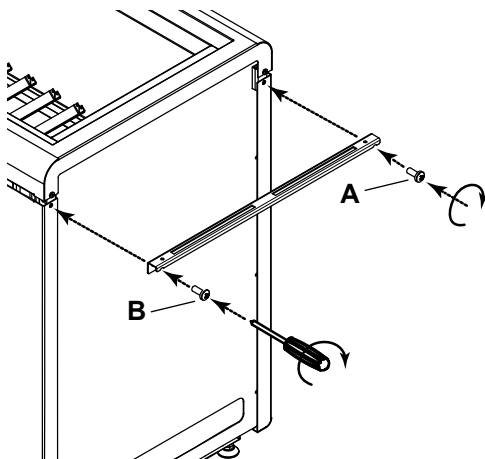
Wykręć śruby **A** i **B** z pieca do sauny za pomocą wkrętaka.



Etap 2

Przykręć uchwyt do poręczy 1 do pieca do sauny. W tym celu użyj śrub **A** i **B**.

Zamontuj drugi uchwyt do poręczy w ten sam sposób po przeciwnej stronie pieca.



4.2. Montaż poręczy

UWAGA!

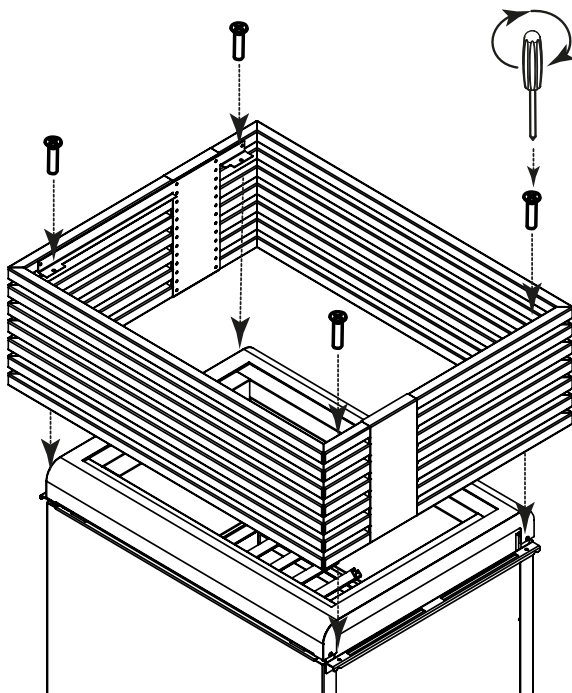
Uszkodzenia produktu

Podczas stosowania wkrętaków akumulatorowych może dojść do uszkodzenia produktu.

- Zamontuj poręcz za pomocą zwykłego wkrętaka.

Etap 3

Przykręć poręcz 2 od góry do uchwytów do poręczy. Użyj do tego dołączonych śrub z łbem soczewkowym 3.



PL

5. Utylizacja



- Utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi odnośnymi dyrektywami.
- Niewykorzystywane już produkty zawierają materiały, które można powtórnie przetworzyć. Dlatego nie umieszczaj ich w pojemniku na urządzenia nienadające się do powtórnego przetworzenia, lecz utylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Harvia Concept R



Barandilla de calefactor Emotion Instrucciones de instalación

Let's sauna.

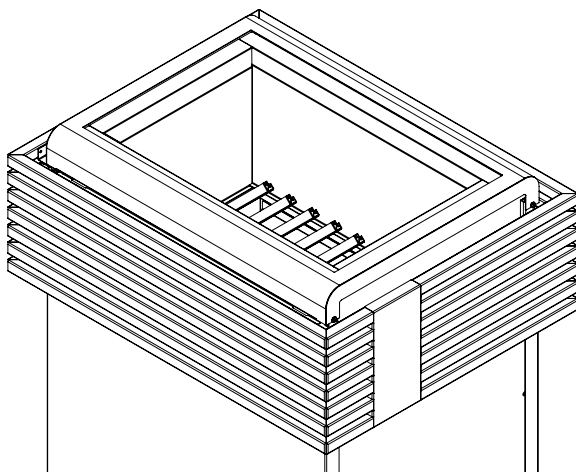
N.º de artículo

CPR-EMO-L1

CPR-EMO-L2

CPR-EMO-N1

CPR-EMO-N2



ES



Índice

1. Sobre este manual	2
2. Indicaciones útiles para su seguridad	3
2.1. Uso previsto	3
2.2. Indicaciones de seguridad generales	3
3. Volumen de suministro	4
4. Montaje	5
4.1. Montaje de los soportes de barandilla	5
4.2. Montaje de la barandilla	6
5. Eliminación	6

1. Sobre este manual

Lea detenidamente estas instrucciones de montaje y guárdelas cerca del producto. De esta forma podrá consultar en todo momento la información sobre seguridad y montaje.

Símbolos

ES

En estas instrucciones de montaje se utilizan símbolos y palabras clave con el siguiente significado:

¡ATENCIÓN!

Esta palabra clave le avisa de posibles daños materiales.

2. Indicaciones útiles para su seguridad

2.1. Uso previsto

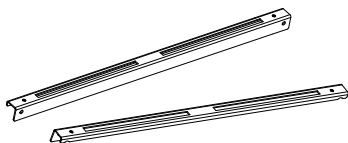
<i>Número de artículo</i>	<i>Descripción</i>	<i>Modelos de calefactor aptos</i>
CPR-EMO-L1	Barandilla Emotion pequeña de madera de tilo	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-L2	Barandilla Emotion grande de madera de tilo	CR120E / CR150E CR135S / CR160S
CPR-EMO-N1	Barandilla Emotion pequeña de madera de nogal	CR90E / CR105E CR100S
CPR-EMO-N2	Barandilla Emotion grande de madera de nogal	CR120E / CR150E CR135S / CR160S

2.2. Indicaciones de seguridad generales

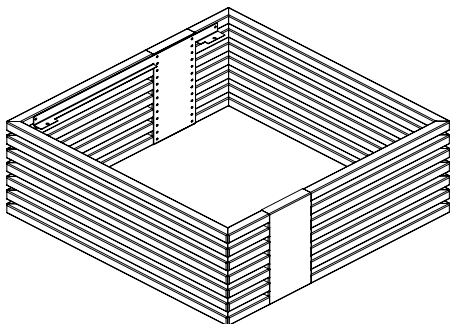
- Elimine del soporte los restos del embalaje. Estos podrían arder al utilizar el calefactor de sauna.
- Monte el soporte de la barandilla y la barandilla acabada con un destornillador normal. Con el uso de atornilladores de batería pueden producirse daños en el producto.
- Para su seguridad, consulte a su distribuidor en caso de que surjan problemas que no estén contemplados detalladamente en las instrucciones de uso.

3. Volumen de suministro

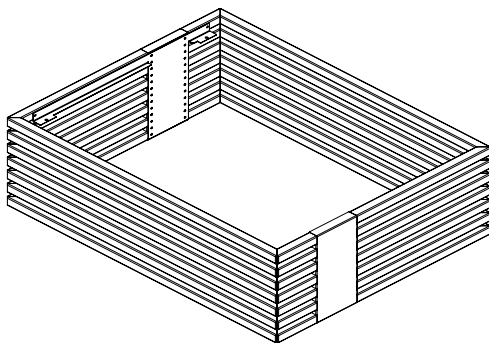
- 1 2 soportes de barandilla



- 2 **Barandilla de madera pequeña** (CPR-EMO-L1, CPR-EMO-N1)



- 2 **Barandilla de madera grande** (CPR-EMO-L2, CPR-EMO-N2)



ES

- 3 4 tornillos alomados (A2 M 3 x 6 mm)

4. Montaje

¡ATENCIÓN!

Daños materiales en el producto

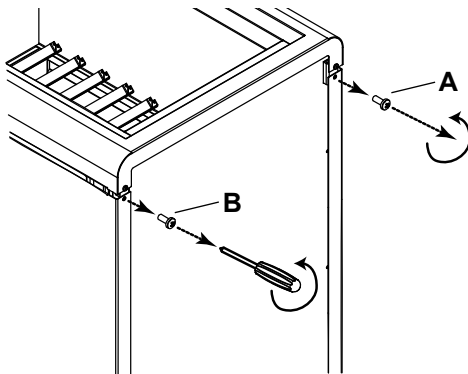
Con el uso de atornilladores de batería pueden producirse daños en el producto.

- Monte el soporte de la barandilla con un destornillador normal.

4.1. Montaje de los soportes de barandilla

Paso 1

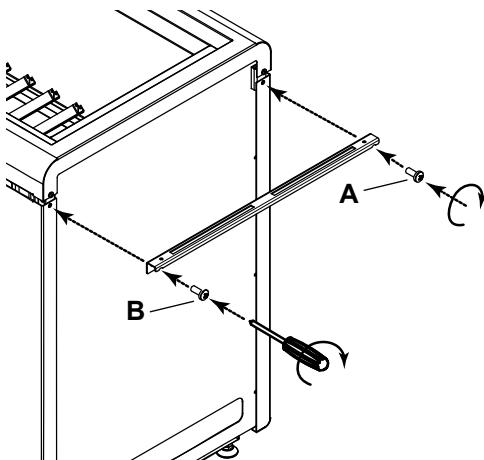
Con ayuda de un destornillador, extraiga del calefactor de sauna los tornillos **A** y **B**.



Paso 2

Atornille el soporte de barandilla 1 al horno de sauna. Utilice para ello los tornillos **A** y **B**.

Monte el segundo soporte de barandilla de la misma manera en el lado opuesto del calefactor.



4.2. Montaje de la barandilla

¡ATENCIÓN!

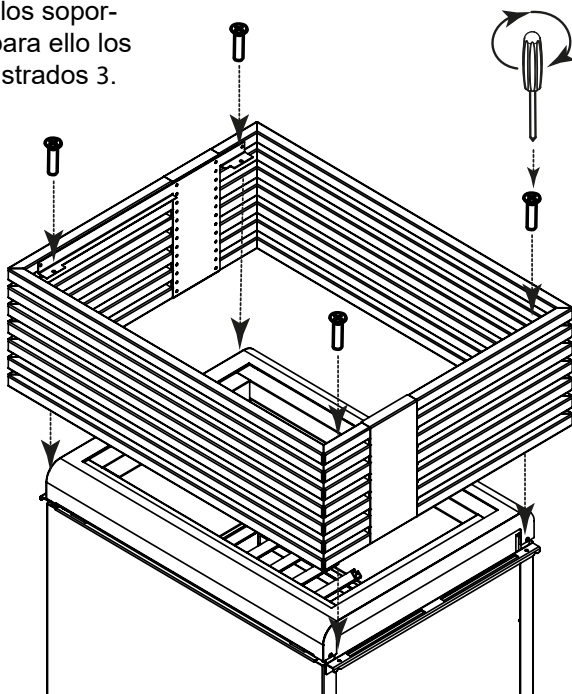
Daños materiales en el producto

Con el uso de atornilladores de batería pueden producirse daños en el producto.

- Monte el soporte con un destornillador normal.

Paso 3

Atornille la barandilla 2 a los soportes desde arriba. Utilice para ello los tornillos alomados suministrados 3.



ES

5. Eliminación



- Elimine el material de embalaje conforme a las normas vigentes.
- Los productos fuera de uso pueden contener materiales reutilizables. Por ello, si tiene que eliminar un producto o aparato fuera de uso, hágalo siguiendo las normativas vigentes en su país.

Let's sauna.



@ harviaglobal

GLOBAL

Harvia Finland
Teollisuustie 1-7
40951 Muurame
FINLAND
T +358 207 464 000
harvia@harvia.com

CENTRAL EUROPE

Harvia Austria GmbH
Wartenburger Straße 31
4840 Vöcklabruck
AUSTRIA
T +43 (0) 7672 22 900-50
info@harvia.com